

第七十二次全体会议
2013年12月27日星期五下午3时举行
纽约

主席： 约翰·阿什先生..... (安提瓜和巴布达)

下午3时10分开会。

议程项目7 (续)

安排工作、通过议程和分配项目

主席 (以英语发言)：我现在提请大会注意在题为“《德班宣言和行动纲领》的全面执行和后续行动”的议程项目67分项(b)下提交的决议草案A/68/L.34。各位成员记得，大会在2013年9月20日第2次全体会议上决定将议程项目67分项(b)分配给第三委员会审议。为使大会能够快速就该文件采取行动，我是否可以认为大会希望在全体会议上直接审议议程项目67分项(b)并立即进行审议？

就这样决定。

议程项目67 (续)

消除种族主义、种族歧视、仇外心理和相关不容忍行为

(b) 《德班宣言和行动纲领》的全面执行和后续行动

决议草案 (A/68/L.34)

主席 (以英语发言)：在请在就决议草案A/68/L.34作出决定之前解释立场的代表发言之前，

我谨提醒各代表团，解释立场以十分钟为限，而且各代表团应在各自的席位上发言。

我现在请巴西代表发言。

渡边·帕特里奥塔夫人 (巴西) (以英语发言)：主席先生，我要感谢所有会员国，特别是南非代表团和你本人在这一进程中发挥了领导作用。

巴西欣见即将决定通过决议草案A/68/L.34。我国代表团充分和建设性参与磋商进程，并尽力确保不再拖延，立即宣布“非洲人后裔国际十年”。我们对这个问题的承诺由来已久，而且在国家、区域和国际各级始终如此，因为我们代表非洲以外最大非洲人后裔群体，并且仍然面临着种族主义和奴隶制历史遗留的种族主义和基于种族的歧视表现。巴西政府是反对种族主义和基于种族的歧视行为斗争的坚决倡导者。对巴西而言，非洲人后裔国际十年可提供机会，以教育民众，提高社会反对偏见、不容忍和种族主义的意识。我国代表团谨祝贺并感谢今天在座的各位代表。

主席 (以英语发言)：大会现在将对题为“宣布非洲人后裔国际十年”的决议草案A/68/L.34作出决定。我是否可以认为大会决定通过这项决议草案？

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-506)。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。



决议草案A/68/L.34获得通过（第68/237号决议）。

主席（以英语发言）：在请代表们在通过第68/237号决议之后发言解释立场之前，我谨再次提醒各代表团，解释立场的发言以十分钟为限，各代表团应在各自的席位上发言。

我现在请美利坚合众国代表发言。

罗布尔夫人（美利坚合众国）（以英语发言）：美国仍然充分和坚定地致力于维护所有人的人权，打击种族主义和种族歧视。我们高兴地加入有关第68/237号决议的协商一致，并期待协助制定我们希望将是一个适当和成功的非洲人后裔国际十年行动计划。

在美国，我们的历史已经表明，通过减少少数民族（包括非洲裔）妇女、男子和儿童面临的歧视，不论是在教育、信贷、创业还是就业机会方面面临的歧视，国家受益于他们的才能和贡献。我们承认、纪念和庆祝他们的贡献，包括每年举行非洲裔美国人历史月活动。我们支持促进对非洲人后裔的文化遗产和他们对社会的贡献的了解与尊重的全球努力。

我们欢迎增加拟订行动方案工作的时间。我们也赞赏其最终版本将受益于就非洲人后裔问题专家工作组起草的草案与会员国和其他利益攸关方进行的更多协商。我们先前曾经对工作组草案表示关切，因为草案要求通过和建立多项其意义值得怀疑的新文书和机制。鉴于会员国正经受履行现有义务方面的压力，在它们继续通过磋商和政府间进程拟定行动方案时，我们将留意可能产生的相关费用和资金来源。我们还必须尽一切努力确保尽可能减少低优先活动资金，以便在现有资源范围内满足行动方案产生的费用。我们期待并将参与行动方案谈判，着眼确保任何承诺都将是有效的、有意义的、成本效益良好的。

主席（以英语发言）：欧洲联盟观察员希望在第68/237号决议通过之后发言，我现在请她发言。

穆尔莫凯特女士（立陶宛）（以英语发言）：主席先生，我谨代表欧洲联盟（欧盟）发言，解释我们对你所提交的第68/237号决议的立场。

首先，我谨强调，我们赞赏协调人南非的马马勃洛大使在有限的时间内完成磋商，产生一项关于宣布非洲人后裔国际十年的简短的程序性决议。我们欢迎拟议分两步建立这一国际十年的做法，及有可能对将构成其基础的行动方案展开适当的政府间讨论。把“十年”的初始年推迟至2015年不是损失时间，反而将赢得时间。欧盟关心的是最大限度地发挥“十年”的作用，我们愿意努力使之成为一个成功和确有意义的进程。我们希望它将有助于增加价值，并以具体方式增强世界各地各国人民反对种族主义、种族歧视、仇外心理和相关不容忍现象的斗争。

虽然我们今天庆幸以协商一致为基础发起了这一国际十年，但我们期待在明年与所有会员国合作拟定一个协商一致、现实并可实现的工作方案。因此，我们呼吁有效执行德班宣言和行动纲领政府间工作组尽快开始工作，以便使我们有必要的时间达成协商一致的结果。

主席先生，最后我谨向你保证，欧洲联盟将在这一进程中予以充分支持。反对种族主义、种族歧视、仇外心理和相关不容忍行为仍然是我们人权议程的最高度优先事项。因此，我们坚决致力于一个有助于促进这项事业的十年。

主席（以英语发言）：我谨表示，我衷心感谢第68/237号决议磋商主持人、南非常驻代表金斯基·马马波罗大使阁下干练地完成相关讨论和复杂的谈判。我相信，大会成员愿与我一道向他表示我们诚挚的感谢，以及我们相信将继续开展建设性讨论，拟定一个实施非洲人后裔国际十年的方案，在2014年6月30日前通过。

大会就此结束现阶段对议程项目67分项(b)的审议。

议程项目7(续)

安排工作、通过议程和分配项目

主席(以英语发言): 成员们记得, 大会在2013年11月18日第53次全体会议上结束了对议程项目129的审议。大会若要审议议程项目129, 必须重新审理该项目。

我可否可以认为, 大会希望重新审议议程项目129并立即开始审议?

就这样决定。

议程项目129(续)

起诉应对1991年以来前南斯拉夫境内所犯严重违反国际人道主义法行为负责者的国际法庭

秘书长的信(A/68/623)

安全理事会主席的信(A/68/668)

决定草案(A/68/L.35)

主席(以英语发言): 在这方面, 大会面前摆着文件A/68/623, 其中秘书长转递2013年10月30日和11月19日前南斯拉夫问题国际法庭庭长西奥多·梅龙法官的两封信; 以及文件A/68/668, 其中安全理事会主席提请大会主席注意2013年12月18日安全理事会第2130(2013)号决议的案文。大会面前还有一项决定草案, 该草案已经作为文件A/68/L.35印发。

各位成员会记得, 大会在2013年11月18日第53次全体会议上选举多哥的科菲·阿凡迪先生为前南斯拉夫问题国际刑事法院法官, 任期从2013年11月18日开始, 至12月31日或更早时候——分配给该法官审理的案件审结时——结束。

主席(以英语发言): 我们现在着手审议决定草案A/68/L.35。大会现在就决定草案A/68/L.35

采取行动。我是否可以认为大会希望通过该决定草案?

决定草案A/68/L.35获得通过(第68/416号决定)。

主席(以英语发言): 大会就此结束现阶段对议程项目129的审议。

鉴于第五委员会尚未完成工作, 我打算现在暂停会议。全体会议将在第五委员会完成工作后复会。

2013年12月23日下午3时20分会议暂停, 12月27日下午3时复会。

议程项目19(续)

可持续发展

(b) 《关于进一步执行小岛屿发展中国家可持续发展行动纲领的毛里求斯战略》的后续行动和执行情况

第二委员会的报告(A/68/438/Add.2)

第五委员会的报告(A/68/679)

主席(以英语发言): 大会现在就第二委员会在其报告第9段中建议的决议草案采取行动。第五委员会关于该决议草案所涉方案预算问题的报告载于文件A/68/679。

大会现在就该决议草案作出决定。第二委员会通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做?

决议草案获得通过(第68/238号决议)。

主席(以英语发言): 我现在请巴布亚新几内亚代表发言, 他希望在通过第68/238号决议后发言解释立场。

艾西先生(巴布亚新几内亚)(以英语发言): 我谨代表太平洋小岛屿发展中国家和我国代表团, 介绍我们对在题为“《关于进一步执行小岛屿

发展中国家可持续发展行动纲领的毛里求斯战略》的后续行动和执行情况”的议程项目19分项(b)下提交的、文件A/68/438/Add. 2所载第二委员会报告以及第五委员会就该决议所涉方案预算问题所作决定的立场。我们加入了协商一致，原因如下。

我们正迈上通往2014年9月萨摩亚第三次小岛屿发展中国家问题国际会议以及更长远目标的征程，首先是将于2014年2月24日举行筹备委员会第一次会议，同时恰逢启动2014年小岛屿发展中国家国际年。在此之际，我们认识到，作为小岛屿发展中国家，我们在实现国际商定发展目标，包括《巴巴多斯行动纲领》、《毛里求斯执行战略》、《21世纪议程》、《约翰内斯堡执行计划》以及千年发展目标方面取得了一定进展。但是，仍有许多工作要做。

我们意识到我们继续面临机遇、挑战和脆弱性，特别是不断演变的全球经济和金融局势、气候变化的不利影响以及我们各国在2015年后发展议程方面面临的制约因素。但是，我们同样有决心主导并领导我们未来的可持续发展道路。我们于2013年7月和8月分别在牙买加、斐济、塞舌尔和巴巴多斯作出了我们的区域和区域间集体努力，充分表明了这一点，通过这些努力，我们确定、商定并阐述了我们目前和今后几年的关键可持续发展优先事项。我们认识到，在某些领域，我们仍将需要我们的全球北方和南方以及三边发展伙伴持久和真诚的协作与合作，以便补充和支持我们的国家发展努力。正因为如此，我们继续与我们的伙伴接触交流，它们是重要的利益攸关方。

正是基于这一背景，我们感谢大西洋、印度洋、地中海和中国南海、加勒比共同体以及太平洋这三个小岛屿发展中国家地区之间的相互理解、信任、合作、协作，也感谢它们主导、领导并设计制订我们可持续发展议程中小岛屿发展中国家现在和未来的优先事项。

我们也赞扬77国集团加中国根据“共同但有区别的责任”原则，在我们寻求制订一个变革性可持续发展议程的过程中提供支持和鼓励，这一议程将给小岛屿发展中国家社区及其人民的生活和生计带来务实、持久和具备复原力的解决方案。

我们也赞赏并感谢包括美国、欧洲联盟、日本、澳大利亚和新西兰在内的我们各伙伴保持开放和灵活态度，并且理解我们的可持续发展挑战与需求。我们欢迎我们各伙伴表明的意愿和支持以及对这项与小岛屿发展中国家模式相关决议所涉方案预算问题作出的承诺。

我们仍然致力于此，因此我们保证与所有利益攸关方合作努力，以确保萨摩亚会议的成果能够在《巴巴多斯行动纲领》和《毛里求斯执行战略》奠定的坚实基础基础上更进一步，并动员各方在实现千年发展目标最后期限到来之前这段时间支持小岛屿发展中国家，并且为制订2015年后发展议程提供支持。

最后，我们还要赞扬并感谢第二委员会报告员、新西兰代表、主要谈判者和协调人以及第五委员会进行了令人满意的合作与协作，以确保以协商一致方式通过了该决议。

主席（以英语发言）：大会就此结束现阶段对议程项目19分项(b)的审议。

议程项目20（续）

联合国人类住区会议(人居二)成果执行情况和加强联合国人类住区规划署(人居署)

第二委员会的报告（A/68/439）

第五委员会的报告（A/68/678）

主席（以英语发言）：大会现在就第二委员会在其报告第12段中建议的决议草案采取行动。第五委员会关于该决议草案所涉方案预算问题的报告载于文件A/68/678。

我们现在就该决议草案作出决定。第二委员会通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案获得通过（第68/239号决议）。

主席（以英语发言）：我是否可以认为大会希望结束对议程项目20的审议？

就这样决定。

议程项目69（续）

促进和保护人权

（a）人权文书的执行情况

第三委员会的报告（A/68/456/Add. 1）

第五委员会的报告（A/68/675）

主席（以英语发言）：大会现在就第三委员会在其报告第20段中建议的决议草案一采取行动。第五委员会关于决议草案一所涉方案预算问题的报告载于文件A/68/675。

我们现在就题为“人权委员会”的决议草案一采取行动。第三委员会通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案一获得通过（第68/240号决议）。

主席（以英语发言）：我是否可以认为大会希望结束对议程项目69分项(a)的审议？

就这样决定。

（b）人权问题，包括增进人权和基本自由切实享受的各种途径

第三委员会的报告（A/68/456/Add. 2）

第五委员会的报告（A/68/677）

主席（以英语发言）：大会现在就第三委员会在其报告第146段中建议的决议草案十七采取行动。第五委员会关于决议草案十七所涉方案预算问题的报告载于文件A/68/677。

我们现在就题为“联合国西南亚和阿拉伯区域人权培训和文献中心”的决议草案十七作出决定。有人要求进行记录表决。

进行了记录表决。

赞成：

阿尔巴尼亚、阿尔及利亚、安道尔、安提瓜和巴布达、阿根廷、亚美尼亚、澳大利亚、奥地利、阿塞拜疆、巴哈马、巴林、孟加拉国、巴巴多斯、白俄罗斯、波斯尼亚和黑塞哥维那、博茨瓦纳、巴西、文莱达鲁萨兰国、保加利亚、佛得角、柬埔寨、喀麦隆、加拿大、智利、中国、哥伦比亚、科摩罗、刚果、哥斯达黎加、科特迪瓦、克罗地亚、古巴、塞浦路斯、捷克共和国、丹麦、吉布提、多米尼加共和国、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、爱沙尼亚、斐济、芬兰、法国、加蓬、格鲁吉亚、加纳、危地马拉、几内亚、海地、洪都拉斯、匈牙利、冰岛、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、伊拉克、爱尔兰、以色列、意大利、牙买加、日本、约旦、哈萨克斯坦、肯尼亚、科威特、吉尔吉斯斯坦、拉脱维亚、利比里亚、利比亚、立陶宛、卢森堡、马达加斯加、马来西亚、马里、马耳他、毛里塔尼亚、毛里求斯、墨西哥、摩纳哥、蒙古、黑山、莫桑比克、缅甸、纳米比亚、尼泊尔、荷兰、新西兰、尼日尔、尼日利亚、挪威、阿曼、巴基斯坦、巴拿马、巴布亚新几内亚、巴拉圭、秘鲁、菲律宾、波兰、卡塔尔、大韩民国、摩尔多瓦共和国、罗马尼亚、俄罗斯联邦、圣文森特和格林纳丁斯、圣马力诺、沙特阿拉伯、塞尔维亚、新加坡、斯洛伐克、斯洛文尼亚、西班牙、斯里兰卡、瑞典、瑞士、泰国、前南斯拉夫的马其顿共和国、多哥、汤加、特立尼达和多巴哥、土耳其、乌干达、乌克兰、阿拉伯联合酋长国、大不列颠及北爱尔兰联合王国、坦桑尼亚联合共和国、美利坚合众国、乌拉

圭、乌兹别克斯坦、委内瑞拉玻利瓦尔共和国、越南、也门

反对：

阿拉伯叙利亚共和国

弃权：

埃塞俄比亚

决议草案十七以132票赞成、1票反对、1票弃权获得通过（第68/241号决议）。

[嗣后，白俄罗斯、希腊、黎巴嫩、莱索托、摩洛哥、俄罗斯联邦、苏丹和突尼斯代表团通知秘书处，它们本打算投赞成票。]

主席（以英语发言）：我是否可以认为大会希望结束对议程项目69分项（b）的审议？

就这样决定。

（c）人权状况及特别报告员和代表的报告

第三委员会的报告（A/68/456/Add. 3）

第五委员会的报告（A/68/676）

主席（以英语发言）：大会现在就第三委员会在其报告第27段中建议的决议草案二采取行动。

第五委员会关于决议草案二所涉方案预算问题的报告载于文件A/68/676。

我们现在就题为“缅甸人权状况”的决议草案二作出决定。第三委员会通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案二获得通过（第68/242号决议）。

主席（以英语发言）：我是否可以认为大会希望结束对议程项目69分项（c）和整个议程项目69的审议？

就这样决定。

议程项目94

从国际安全角度看信息和电信领域的发展

第一委员会的报告（A/68/406）

第五委员会的报告（A/68/674）

主席（以英语发言）：大会现在就第三委员会在其报告第8段中建议的决议草案采取行动。

第五委员会关于该决议草案所涉方案预算问题的报告载于文件A/68/674。

我们现在就该决议草案作出决定。第一委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案获得通过（第68/243号决议）。

主席（以英语发言）：我是否可以认为大会希望结束对议程项目94的审议？

就这样决定。

第五委员会的报告

主席（以英语发言）：大会现在审议第五委员会关于议程项目132至134、136至139、141、143至146、148、158以及159(a)的各份报告。

我请第五委员会报告员、新加坡的余思明先生一次性发言介绍摆在大会面前的第五委员会的各份报告。

余先生（新加坡），第五委员会报告员，（以英语发言）：我荣幸地介绍第五委员会的各份报告。第五委员会从2013年10月3日至12月27日举行了会议，举行了26次全体会议和多次非正式磋商。

大会在其第32次、第52次以及第59次全体会议上审议了第五委员会关于以下议程项目的报告：题为“联合国经费分摊比额表”的议程项目138，特别是第十九条；题为“任命各附属机构成员以补空缺，并作出其他任命”的议程项目116；题为“财务报告和已审计财务报表以及审计委员会的报告”的议程项目131；题为“方案规划”的议程项目135；

以及分别题为“关于内部监督事务厅活动的报告”和“审查联合国行政和财政业务效率”的议程项目142和132。我现在介绍第五委员会关于下列项目的其他报告。

关于题为“会议时地分配办法”的议程项目137，委员会在其载于文件A/68/673的报告第7段中建议大会通过委员会未经表决通过的一项决定草案。

关于题为“联合国经费分摊比额表”的议程项目138，委员会在其载于文件A/68/504/Add. 1的报告第7段中建议大会通过委员会未经表决通过的一项决定草案。

关于题为“人力资源管理”的议程项目139，委员会在其载于文件A/68/690的报告第7段中建议大会通过委员会未经表决通过的一项决议草案。

关于题为“联合国共同制度”的议程项目141，委员会在其载于文件A/68/684的报告第7段中建议大会通过委员会未经表决通过的一项决议草案。

关于题为“联合国内部司法”的议程项目143，委员会在其载于文件A/68/670的报告第6段中建议大会通过委员会未经表决通过的一项决议草案。

关于题为“起诉应对1994年1月1日至12月31日期间在卢旺达境内的种族灭绝和其他严重违反国际人道主义法行为负责者和应对这一期间邻国境内种族灭绝和其他这类违法行为负责的卢旺达公民的国际刑事法庭经费的筹措”的议程项目144；题为“起诉应对1991年以来前南斯拉夫境内所犯严重违反国际人道主义法行为负责者的国际法庭经费的筹措”的议程项目145；以及题为“刑事法庭余留事项国际处理机制经费的筹措”的议程项目146，委员会在其分别载于文件A/68/681、A/68/682和A/68/683的各项报告的第6段中，建议大会通过委员会未经表决通过的相关决议草案。

委员会未经表决通过了有关维持和平行动的经费筹措的所有决议草案。第五委员会的各项报告是在下列议程项目下提出的：题为“联合国阿卜耶伊

临时安全部队经费的筹措”的议程项目148，载于文件A/68/672；题为“联合国马里多层面综合稳定团经费的筹措”的议程项目158，载于文件A/68/680；以及题为“联合国中东维持和平部队经费的筹措”的议程项目159的题为“联合国脱离接触观察员部队”的分项（a），载于文件A/68/671。

关于题为“2012-2013两年期方案预算”的议程项目133，委员会在其载于文件A/68/688的报告第9段中建议大会通过委员会未经表决通过的两项决议草案。

关于题为“2014-2015两年期拟议方案预算”的议程项目134，正如文件A/68/689第34段所述，委员会审议了五项决议草案。委员会未经表决通过了关于2014-2015两年期拟议方案预算的问题的决议草案一。至于有关2014-2015两年期拟议方案预算的特别议题的决议草案二，有人要求就第六节进行记录表决。委员会经表决保留了决议草案二的第六节，整项决议草案未经表决获得通过。委员会还未经表决通过了关于资金筹供的决议草案三、关于意外及非常费用的决议草案四，以及关于2014-2015两年期拟议方案预算周转基金的决议草案五。

委员会还建议通过六项所涉方案预算问题的说明草稿。委员会的相关报告已在文件A/68/674至A/68/679中印发。

关于题为“审查联合国行政和财政业务效率”的议程项目132，委员会在其载于文件A/68/691的报告第5段中，建议大会通过委员会未经表决通过的有关推迟到以后审议之问题的一项决定草案。

我感谢各代表团的合作，并向它们保证，在第五委员会第26次全体会议期间作出的改变，将反映在不久印发的决议草案和报告中。

主席（以英语发言）：在开始下一步工作之前，我要向各位代表强调，由于第五委员会刚刚结束工作，所以报告目前只有英文文本。我被告知，

将尽快以所有语文印发报告。我感谢各位成员的谅解。

如果没有人根据议事规则第66条提出建议，我就认为，大会决定不讨论今天摆在大会面前的第五委员会的报告。

就这样决定。

主席（以英语发言）：因此，发言将只限于解释投票或立场。

各代表团对第五委员会建议的立场已在该委员会中表明，并反映在相关的正式记录中。我谨提醒各位成员，根据第34/401号决定第7段，大会商定：

“如果一个主要委员会和全体会议审议同一决议草案，各代表团应尽可能只发言一次解释其投票理由，即在委员会，或是在全体会议，但该代表团在全体会议所投的票与其在委员会所投的票有所不同，不在此限”。

我谨提醒各代表团，同样根据第34/401号决定，解释投票以十分钟为限，各代表团应在各自席位上发言。

在我们开始就第五委员会报告所载建议采取行动之前，我谨通知各位代表，除非事先另获通知，否则我们将以第五委员会所采用的同样方式作出决定。这就意味着，如果进行了记录表决，我们将采取同样的方式。我还希望我们将不经表决通过在第一委员会中未经表决通过的那些建议。

议程项目133

2012 - 2013两年期方案预算

第五委员会的报告(A/68/688)

主席（以英语发言）：大会面前有第五委员会在其报告第9段中建议的两项决议草案。我们现在将逐项对决议草案一和二采取行动。

我们首先审议题为“管理离职后医疗保险负债”的决议草案一，该草案的案文目前暂时载于文

件A/C.5/68/L.6。第五委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案一获得通过（第68/244号决议）。

主席（以英语发言）：决议草案二的标题是“2012 - 2013年两年期方案预算”，该草案的案文目前载于文件A/C.5/68/L.18。第五委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案二获得通过（第68/245号决议）。

主席（以英语发言）：大会就此结束现阶段其对议程项目133的审议。

议程项目134

2014 - 2015两年期拟议方案预算

第五委员会的报告(A/68/689)

主席（以英语发言）：大会面前摆着第五委员会在其报告第43段中建议的五项决议草案。

我现在请希望作解释投票理由发言的委内瑞拉玻利瓦尔共和国代表发言。

托罗·卡内瓦利先生（委内瑞拉玻利瓦尔共和国）（以西班牙语发言）：我国代表团荣幸地代表玻利维亚、古巴、厄瓜多尔和尼加拉瓜等国代表团就题为“与2014-2015两年期拟议方案预算有关的特殊问题”的决议草案二第六节发言。

我们愿在大会面前明确表示，鉴于缺乏立法授权，我们反对将与所谓的保护的责任有关的叙述、职能、预期成果、指标和米制数额纳入秘书长防止灭绝种族罪行问题特别顾问办公室的后勤框架。我们重申这种纳入的作法会损害历次关于方案规划和方案预算的大会决议。

我们会员国没有谈判达成任何关于这一概念的定义、其适用范围或与之有关的其他问题的协议。因此，该特别顾问显然没有任何法律依据来酝酿形成和完善一个未经会员国商定的概念。

我们重申我们无条件支持秘书长防止灭绝种族罪行问题特别顾问所开展的活动并严格遵守国际法，同时出于我刚才所概述的各项理由，我们要求就决议草案二第六节进行表决。

主席（以英语发言）：我们现在逐一就决议草案一至五作出决定。

决议草案一的标题为“与2014-2015两年期拟议方案预算有关的问题”，其文本目前载于文件A/C.5/68/L.19。第五委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案一获得通过(第68/246号决议)。

主席（以英语发言）：我们现在审议题为“与2014-2015两年期拟议方案预算有关的特殊问题”的决议草案二，其文本目前载于文件A/C.5/68/L.20。

有人要求就决议草案二第六节进行单独记录表决。兹提醒各会员国，根据大会议事规则第83条，预算问题须经出席并参加表决的会员国三分之二多数同意后作出决定。

进行了记录表决。

赞成：

阿尔巴尼亚、阿尔及利亚、安道尔、安提瓜和巴布达、阿根廷、亚美尼亚、澳大利亚、奥地利、阿塞拜疆、巴林、孟加拉国、巴巴多斯、比利时、贝宁、不丹、波斯尼亚和黑塞哥维那、博茨瓦纳、巴西、文莱达鲁萨兰国、保加利亚、布基纳法索、柬埔寨、喀麦隆、加拿大、智利、中国、哥伦比亚、刚果、哥斯达黎加、科特迪瓦、克罗地亚、塞浦路斯、捷克共和国、丹麦、吉布提、多米尼加共和国、埃及、萨尔瓦多、爱沙尼亚、斐济、芬兰、法国、加蓬、冈比亚、格鲁吉亚、德国、加纳、希腊、危地马拉、几内亚、圭亚那、洪都拉斯、匈牙利、冰岛、印度、印度尼西亚、伊拉克、爱尔兰、以色列、意大利、牙买加、日

本、约旦、科威特、老挝人民民主共和国、拉脱维亚、黎巴嫩、莱索托、利比里亚、利比亚、列支敦士登、立陶宛、卢森堡、马达加斯加、马来西亚、马尔代夫、马里、马耳他、毛里塔尼亚、毛里求斯、墨西哥、摩纳哥、蒙古、黑山、摩洛哥、莫桑比克、缅甸、纳米比亚、尼泊尔、荷兰、新西兰、尼日尔、尼日利亚、挪威、阿曼、巴拿马、巴布亚新几内亚、巴拉圭、秘鲁、菲律宾、波兰、卡塔尔、大韩民国、摩尔多瓦共和国、罗马尼亚、卢旺达、圣基茨和尼维斯、圣卢西亚、萨摩亚、沙特阿拉伯、塞尔维亚、新加坡、斯洛伐克、斯洛文尼亚、所罗门群岛、南非、西班牙、瑞典、瑞士、阿拉伯叙利亚共和国、泰国、前南斯拉夫的马其顿共和国、多哥、特立尼达和多巴哥、突尼斯、土耳其、乌干达、乌克兰、阿拉伯联合酋长国、大不列颠及北爱尔兰联合王国、坦桑尼亚联合共和国、美利坚合众国、乌拉圭、越南、也门、赞比亚

反对：

古巴、朝鲜民主主义人民共和国、厄瓜多尔、伊朗伊斯兰共和国、尼加拉瓜、圣文森特和格林纳丁斯、委内瑞拉玻利瓦尔共和国

弃权：

白俄罗斯、厄立特里亚、埃塞俄比亚、海地、肯尼亚、吉尔吉斯斯坦、俄罗斯联邦、斯里兰卡

决议草案二第六节以136票赞成、7票反对、8票弃权获得保留。

【嗣后，白俄罗斯代表团和俄罗斯联邦代表团通知秘书处，它们本打算投赞成票。】

主席（以英语发言）：大会现在就整项决议草案二作出决定。第五委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

整项决议草案二获得通过(第68/247号决议)。

主席(以英语发言): 决议草案三的标题为“2014-2015两年期方案预算”, 其文本目前载于文件A/C.5/68/L.21。第五委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做?

决议草案三获得通过(第68/248号决议)。

主席(以英语发言): 决议草案四的标题为“2014-2015两年期意外及非常费用”, 其文本目前载于文件A/C.5/68/L.22。第五委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做?

决议草案四获得通过(第68/249号决议)。

主席(以英语发言): 决议草案五的标题为“2014-2015两年期周转基金”, 其文本目前载于文件A/C.5/68/L.23。第五委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做?

决议草案五获得通过(第68/250号决议)。

主席(以英语发言): 我现在请那些希望在这些决议通过之后解释投票理由或立场的代表发言。

莱昂·冈萨雷斯先生(古巴)(以西班牙语发言): 在参加导致就作为第五委员会主席于12月23日提出的一揽子草案的一部分的题为“与2014-2015两年期拟议方案预算有关的问题”的第68/246号决议达成一致的进程之后, 我国代表团加入了关于该决议的协商一致。

尽管该决议案文含有许多涉及方法和预算程序的内容, 但它缺乏必需就此问题向秘书长提供指南并为执行下一个两年期预算建立框架的其他因素。这一立法真空系一种困难情形所致, 这种困难情形是各代表团在商定上述案文时互动所呈现的特点。因此, 我们同意, 我们刚才所通过的决议是一个例外, 因而不应当被视为供未来谈判遵循的先例。

诸如作为预算相关工作特点的此类情形, 损害多边主义、各国和各代表团之间的友好关系以及本组织应当盛行而国际社会又如此盼望的合作精神。

我国代表团感到遗憾的是, 大会未同意保留出版物科内的一个小组。在这方面, 我们重申, 引进新技术不应当必然导致工作人员的非自愿离职, 也不应当必然导致减少工作人员。我们希望秘书长采取必要行动, 将受影响的工作人员安排到其他部门, 并提供必要的培训, 以便他们能够履行新的职能。

我国代表团没有坚持要求修改题为“灾害与冲突”的次级方案2和题为“环境”的方案14中的相关叙述, 以利于在如此晚的阶段就委员会工作达成共识。然而, 我们强调无论当时或现在我们有这样做, 因为该案文没有体现在联合国可持续发展大会上达成的政府间协议和关于2012-2013年方案预算的协议, 根据上述会议它也没有法律依据。我国代表团对上述次级方案的内容表示保留意见, 并打算在审议下一个战略框架时重新审议这个问题。

此外, 我们希望在执行关于人权的第24节的预算过程中, 秘书长将按照第66/246号决议另外设立一个科, 以支持普遍定期审议。

巴亚提·穆赫塔里先生(伊朗伊斯兰共和国)(以英语发言): 我国代表团要求发言, 解释我们对第66/246号决议第六节的投票。

伊朗始终支持联合国在其工作范围内各领域开展的活动, 只要这些活动符合本组织规章并在国际法规定和联合国职权范围之内。

尽管伊朗支持秘书长防止灭绝种族问题特别顾问的职能, 但我国代表团认为, 保护的责任问题包括其定义, 仍在大会审议之中。因此, 我国代表团不能接受将本组织的有限财政资源拨给没有法定定义的职业。

正是基于这一原因, 我国代表团对决议第六节投了反对票。

主席（以英语发言）：大会就此结束现阶段对议程项目134的审议。

议程项目136

改善联合国财政情况

主席（以英语发言）：成员们记得，大会在2013年9月20日第2次全体会议上决定将该项目列入第六十八届会议议程。

我的理解是，希望将对该项目的审议推迟到第六十九届会议。我是否可以认为大会希望推迟对该项目的审议，并将其列入第六十九届会议议程草案？

就这样决定。

主席（以英语发言）：大会就此结束现阶段对议程项目136的审议。

议程项目137

会议时地分配办法

第五委员会的报告（A/68/673）

主席（以英语发言）：大会面前摆着第五委员会在其报告第6段中建议的一项决议草案。这项决议草案的案文目前载于文件A/C.5/68/L.11。

我们现在将对该决议草案作出决定。第五委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案获得通过（第68/251号决议）。

主席（以英语发言）：大会就此结束现阶段对议程项目137的审议。

议程项目138（续）

联合国经费分摊比额表

第五委员会的报告（A/68/504/Add.1）

主席（以英语发言）：大会面前有第五委员会在其报告第7段中建议的一项决定草案。该决定草案的案文现暂时载于文件A/C.5/68/L.10。

我们现在就该决定草案采取行动。第五委员会未经表决通过了该决定草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

决定草案获得通过（第68/548号决定）。

主席（以英语发言）：我现在请以色列代表发言，他希望在决定通过之后发言解释立场。

戈伦先生（以色列）（以英语发言）：在题为“联合国经费分摊比额表”的议程项目138下通过的第68/548号决定中使用了“巴勒斯坦国”这一误导性术语，对此，以色列表示遗憾和反对。在这个国家并不存在，而且国际社会一再申明且双方同意只有经过直接谈判才能建立的情况下，使用这一术语将适得其反。

巴勒斯坦建国只有一条途径。而这一途径并不经过纽约本大会堂，只能经过耶路撒冷和拉马拉之间的直接谈判。在这方面，以色列重申2012年11月29日以色列驻联合国大使在大会上（见A/67/PV.44）以及2013年1月23日在安全理事会内（见S/PV.6906）表达的立场，并不得与这项决定划清界限。

我要求在本次会议的正式记录中注意到我们的这一划清界限的立场。

主席（以英语发言）：大会就此结束现阶段对议程项目138的审议。

议程项目139

人力资源管理

第五委员会的报告（A/68/690）

主席（以英语发言）：大会面前摆着第五委员会在其报告第7段中建议的一项决议草案。该决议草案的案文目前载于文件A/C.5/68/L.25。

我们现在就该决议草案作出决定。第五委员会未经表决通过了这项协议草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案获得通过（第68/252号决议）。

主席（以英语发言）：我现在请希望解释投票或立场的代表发言。

Kalindra先生（立陶宛）（以英语发言）：我谨代表欧洲联盟成员国发言。

长期以来，欧洲联盟成员国始终是联合国人力资源管理改革的坚定支持者。建立现代人力资源制度以及培养一种使各级工作成员能够充分发挥其潜力的组织文化，以此提高联合国工作的效力和效率，是我们完全赞同的目标。今年关于人力资源管理的第68/252号决议含有值得欢迎的若干内容。我们特别高兴地看到各方普遍认识到必须改进绩效管理，我们请秘书长明年就此提出建议。

正如我们去年几次重申的那样，我们一直大力拥护“管理下流动”原则。我们要满足本组织及其工作人员包括其家人的需要以及处理会员国的关切，就必须坚持该原则。在11月25日的委员会正式会议上，我们表明我们是抱着达成可行的新计划的愿望参加本届会议的。因此，令人失望的是，由于各种原因，第五委员会除了作出将秘书长关于流动问题的细化提议推迟至续会第一期会议审议的决定之外，未能集体采取其它行动。然而，我们认为该决定不等于拒绝秘书长的提议。我们将与委员会其它成员国一起大力努力，确保续会第一期会议在此重要问题上取得积极成果。

趁着本次发言的机会，我要最后补充几句，对第五委员会主席、芬兰的耶内·塔拉斯大使深表赞赏，他面对近期最艰巨的谈判，出色地履行自己的职责。他百折不挠的精神和专业素养对于我们一起达成一项最终的整体性文件起到了关键作用。该文件虽然对任何人来说都并非完美，但载有一些值得欢迎的内容。我们也愿感谢77国集团和中国以及俄

罗斯的主要谈判者，他们参与了最后关键阶段的谈判。

我们特别赞扬77国集团主席、斐济的彼得·汤姆逊大使在第五委员会谈判期间以及在全年所作的努力。他一直是一位态度坚决的谈判者，以令人钦佩的热忱捍卫了其所在集团的利益，并取得了令人钦佩的成果，但归根结底，从我们而言，我们始终觉得可以而且将会达成彼此可接受的合理妥协。我们完全赞同他的看法，那就是人们坐在一起及时商谈，哪怕是最难以解决的问题也是可以解决的。这种精神将继续指引我们与大会堂里的所有伙伴一起，处理第五委员会的事务以及涉及联合国的任何其它事务。

吴浚先生（大韩民国）（以英语发言）：我国代表团愿赞赏各国代表团就2014-2015年两年期预算和2012-2013年绩效报告以及第五委员会议程上的其它问题达成一致。然而，令人遗憾的是，尽管付出了那么多的艰苦努力，进行了那么长的讨论，我们仍未能够就“管理下流动”提案达成一致。

本组织最宝贵的财富就是其人力资源。“管理下流动”政策对于妥善利用这些资源是不可或缺的。它虽然是潘基文秘书长提出的，但它的影响将远远超出其任期。如果因为短视或缺乏智慧而导致我们不能实现本组织亟需的改革，那就太不不应该了。我希望我们作为本机构负责任的成员，能够在续会下期会议上就流动问题作出决定，以便为秘书处指明我们的前进方向。

山崎先生（日本）（以英语发言）：在通过人力资源管理决议(68/252)之际，我国代表团要指出，我们未能就关于流动问题的提议达成一致是非常不幸的。我们期待并打算积极参与续会第一期会议对于这一重要提议的讨论，以便我们能够迅速解决所有未决问题，在该期会议上共同通过一项协商一致的决议。

主席（以英语发言）：大会就此结束现阶段对议程项目139的审议。

议程141

联合国共同制度

第五委员会的报告(A/68/684)

主席(以英语发言):大会面前摆着第五委员会在其报告第7段中建议的一项决议草案。该决议草案的案文目前载于文件A/C.5/68/L.17。我们现在就该决议草案作出决定。第五委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做?

决议草案获得通过(第68/253号决议)。

主席(以英语发言):大会就此结束现阶段对议程项目141的审议。

议程项目143

联合国司法行政

第五委员会的报告(A/68/670)

主席(以英语发言):大会面前摆着第五委员会在其报告第6段中建议的一项决议草案。该决议草案的案文目前载于文件A/C.5/68/L.7。我们现在就该决议草案作出决定。第五委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做?

决议草案获得通过(第68/254号决议)。

主席(以英语发言):大会就此结束现阶段对议程项目143的审议。

议程项目144

起诉应对1994年1月1日至12月31日期间在卢旺达境内的种族灭绝和其他严重违反国际人道主义法行为负责者和应对这一期间邻国境内种族灭绝和其他这类违法行为负责的卢旺达公民的国际刑事法庭经费的筹措

第五委员会的报告(A/68/681)

主席(以英语发言):大会面前摆着第五委员会在其报告第7段中建议的一项决议草案。该决议草

案的案文目前载于文件A/C.5/68/L.14。我们现在就该决议草案作出决定。第五委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做?

决议草案获得通过(第68/255号决议)。

主席(以英语发言):大会就此结束现阶段对议程项目144的审议。

议程项目145

起诉应对1991年以来前南斯拉夫境内所犯严重违反国际人道主义法行为负责者的国际法庭经费的筹措

第五委员会的报告(A/68/682)

主席(以英语发言):大会面前摆着第五委员会在其报告第7段中建议的一项决议草案。该决议草案的案文目前载于文件A/C.5/68/L.15。

我请俄罗斯联邦代表发言,解释投票理由。

丘马科夫先生(俄罗斯联邦)(以俄语发言):主席先生,我愿感谢你提交决议草案A/C.5/68/L.15。尽管俄罗斯联邦决定不反对通过该草案,但我们不得不对我们关于加强两刑庭预算纪律以及对前南斯拉夫问题国际法院工作有效性开展独立评估的提案未被列入感到遗憾。此外,每年都会有人向我们提出更多关于两刑庭工作效率的问题,更不要说是其透明度和问责度了。如果今后两刑庭在最终完成工作和向国际余留机制移交其剩余职能问题上不能呈现实质性进展,我们将要求采取非常果断的措施,包括对其工作进行全面的独立调查。

主席(以英语发言):我们现在就这项决议草案作出决定。第五委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做?

决议草案获得通过(第68/256号决议)。

主席(以英语发言):大会就此结束现阶段对议程项目145的审议。

议程项目146

刑事法庭余留事项国际处理机制经费的筹措

第五委员会的报告 (A/68/683)

主席 (以英语发言)：大会面前摆着第五委员会在其报告第7段中建议的一项决议草案。该决议草案的案文目前载于文件A/C.5/68/L.16。大会现在就该决议草案作出决定。第五委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案获得通过 (第68/257号决议)。

主席 (以英语发言)：大会就此结束现阶段对议程项目146的审议。

议程项目148

联合国阿卜耶伊临时安全部队经费的筹措

第五委员会的报告 (A/68/672)

主席 (以英语发言)：大会面前摆着第五委员会在其报告第6段中建议的一项决议草案。该决议草案的案文目前载于文件A/C.5/68/L.9。大会现在就该决议草案作出决定。第五委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案获得通过 (第68/258号决议)。

主席 (以英语发言)：大会就此结束现阶段对议程项目148的审议。

议程项目158

联合国马里多层次综合稳定团经费的筹措

第五委员会的报告 (A/68/680)

主席 (以英语发言)：大会面前摆着第五委员会在其报告第6段中建议的一项决议草案。该决议草案的案文目前载于文件A/C.5/68/L.13。大会现在就该决议草案作出决定。第五委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案获得通过 (第68/259号决议)。

主席 (以英语发言)：大会就此结束现阶段对议程项目158的审议。

议程项目159

联合国中东维持和平部队经费的筹措

(a) 联合国脱离接触观察员部队

第五委员会的报告 (A/68/671)

主席 (以英语发言)：大会面前摆着第五委员会在其报告第8段中建议的一项决议草案。该决议草案的案文目前载于文件A/C.5/68/L.8。我们现在就题为“联合国脱离接触观察员部队经费的筹措”的决议草案作出决定。第五委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案获得通过 (第68/260号决议)。

主席 (以英语发言)：大会就此结束现阶段对议程项目159分项(a)的审议。

议程项目132 (续)

审查联合国行政和财政业务效率

第五委员会的报告 (A/68/691)

主席 (以英语发言)：大会面前摆着第五委员会在其报告第5段中建议的一项决定草案。该决定草案的案文目前载于文件A/C.5/68/L.26。大会现在就题为“推迟到以后审议的问题”的决定草案采取行动。第五委员会未经表决通过了该决定草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

决定草案获得通过 (第68/549号决定)。

主席 (以英语发言)：大会就此结束现阶段对议程项目132的审议。

我愿代表大会，感谢芬兰常驻联合国副代表兼第五委员会主席耶内·塔拉斯先生、第五委员会的秘书、主席团各位成员以及各位代表的出色工作。

大会就此结束对摆在其面前的第五委员会各份报告的审议。

我现在请那些要求发言的代表团发言。

汤姆森先生（斐济）（以英语发言）：我代表77国集团加中国发言。

我认为，纳尔逊·曼德拉的精神回荡在联合国上空，指导我们并指引我们达到更高的境界。他的精神激励我们汲取我们善良本性中的精华，以履行联合国及其外交人员所肩负的艰巨任务与职责。我们都知道，在促使对立各方团结一致共同为大众利益携手努力方面，他给了我们许多教诲，正如曼德拉所言，毕竟一方和另一方之间最终必然要靠得更近，从而变得更加强大。愿这位伟人的精神指引我们实现这种团结，因为联合国和我们代表的世界需要这种团结，以克服我们在二十一世纪面临的各种严峻挑战。

在圣诞节之前、圣诞节这一天和最后两天漫长的日夜中，我们谈判达成了一揽子12点方案，导致今天下午两年期预算获得通过。鉴于这项实现微妙平衡的一揽子方案是经过如此艰苦的努力才得以商定，因而我们认为有必要警惕地捍卫其完整性。从77国集团的立场看，这种警惕是必需的，因为我们在整个进程中承担着确保联合国为发展中世界人民提供重要服务的庄严义务。我们都知道，这种服务对于我们努力消除贫穷和改善发展中世界的状况至关重要。

一揽子12点方案的内容之一是，决定把秘书长关于流动的建议推迟至2014年3月大会续会的第一期会议。这一推迟对许多方面，包括对77国集团的许多成员和中国来说，非常令人失望，因为关于流动问题的提案核心目标是加强联合国人力资源方面的公平性和效力。对许多人来说很清楚的一点是，人员流动将会改善致力于在发展中国家实地提供联合国服务的公务员的命运。因此，我们所有人都应继续关注关于流动问题的提案，并且讨论所有剩余分

歧，以便我们今年3月举行会议时可以准备好取得积极成果。

主席先生，我要借此机会感谢你在预算问题谈判过程中坚定果断而且提出了明智意见。我们非常幸运有像你这样一位有声望的人担任主席，你对大会事务非常了解，并且多年来担任联合国领导职务。77国集团也感谢秘书长和秘书处在进行必要的数字计算方面始终有求必应，并且一直不断地提供专家分析和良好意见。

我要表示，77国集团和中国真诚感谢第五委员会主席塔拉斯大使。今天凌晨这几个小时，塔拉斯大使一直在场，竭尽所能促成了一揽子12点方案，使两年期预算最终得以通过。对代表合作伙伴的托塞拉、山崎和弗莱拉斯三位大使以及他们不懈工作的专家谈判团队，我要向他们致以敬意，并且感谢他们展现谅解，并与我们所有人一样，致力于达成一项在目前情况下对联合国来说是最佳的解决方案。我要特别感谢托塞拉大使，他将离开联合国担任新的职务。他留下了他的烙印，我们祝愿他未来的工作一帆风顺。

最后，我感谢帕特里奥塔、托莫·蒙特、Pacunega Manano以及戈伊科切亚等几位大使，还有Juliana Ruas以及77国集团和中国的专家谈判队伍，他们在漫长的谈判中始终专心致志地代表我们集团。最后，我特别感谢斐济代表团的Sai Navoti，他就坐在我的身后。他2013年在第五委员会坚定地领导了77国集团和中国。他将在下周返回天堂岛屿斐济。我要对所有人用斐济语说：“Vinakavakalevu”，非常感谢。

今天，我们核准了金额为54亿美元的联合国2014—2015年两年期预算。这是在当前世界经济继续紧缩的时候，我们作为成员国能够拿出的最佳方案。在编制预算时，我们有一个共同愿望，就是加强本组织，使之能够履行其对人类的基本责任。77国集团和中国加入了关于两年期预算的协商一致，但我们深感关切的是，紧缩预算有可能对联合国工

作的发展支柱造成不利影响。我们请秘书长尽全力避免发生这种情况。

这个两年期即将在几天后开始。在我们迈入这个两年期时，让我们作为全球社会成员彼此携手，制订一个促进我们星球普遍改善的全球发展议程，其核心是重新致力于消除世界上的贫困，并且共同致力增进他人的自由。

托塞拉先生（美利坚合众国）（以英语发言）：美国确实感到高兴的是，经过这么多人这么多个日夜的艰苦讨论、一周又一周紧张而重要的辩论以及几个月的艰苦努力，我们现在有了一项联合国2014年—2015年两年期预算，这个方案遵循在上一个两年期确定的同样的负责任趋势——新两年期的期初数额较上一个两年期最后支出额有所减少，而且，与前一个十年中每个两年期预算都增长15%相比，2010—2011两年期以来的基本持平支出趋势非常不同。

我们欢迎朝精简本组织迈出了重要的第一步，多年来首次把人员编制减少了2%。正如我们多次指出的那样，工作人员费用是过去几个两年期中联合国经常性预算大幅增加的主要驱动因素，我们达成的一致意见是，承认解决费用不断增加问题的第一步是取消不必要、重复设置或过时的职位。

同样，我们赞扬今天采取了行动，把联合国的薪资冻结一年，联合国津贴冻结两年。在目前共同制度许多组织的预算和关键服务已经紧缩的时候，这些措施将使薪酬费用保持不变，直至我们能够在下一届会议上，就有关把五年期薪资曲线降至适当水平以及在其后届会上使整套薪酬办法更具可持续性的建议采取行动。

我们还感到非常高兴的是，2012—2013年重计费用最后部分将不会导致向纳税人摊派新的税款。尽管我们感到失望的是，预算没有完全终止重计费用的做法，但我们感到鼓舞的是，我们终于决定委托就改革重计费用做法的问题展开独立研究，如果我们政治意愿的话，这将使我们能够在明年秋季

对这一过时的进程作出早就需要的改变。同样，我们感到乐观的是，我们今天就重计费用问题达成了一致，加之我们批准冻结工作地点差价调整数和津贴，将消除过去两年期预算中的许多变动因素。我们还希望并期望秘书处将继续其管理改革努力，并且继续利用金融风险管理工具来进一步提高效率，这将把预算中没有涵盖的额外资金要求和重计费用需求所造成的影响减少到最低程度。

在目前对世界各地工薪家庭来说的艰难时刻，上述具有里程碑意义的措施标志着各方对于在联合国实行真正的财务控制作出了新的承诺。这些措施不仅给纳税人，也给世界各地依靠联合国的人带来好处。我们所有人都需要而且也应当拥有一个可持续、具备效力而且享有公信力的联合国，今天的预算表明，会员国认识到一切如常的做法不恰当。

还取得了其它重要成就。我们推动了在阿富汗、伊拉克、马里等地联合国特派团的重要工作。仅举几个领域来说，我们加强了联合国人权事务高级专员办事处的工作、联合国环境规划署对联合国可持续发展大会采取的后续活动以及政治事务部对中非共和国的支持。

当然，大会在本届会议上原本可以做更多工作。我们特别失望的是，由于时间压力，会员国未能像秘书长敦促我们所做的那样，批准关于流动问题的提案，也未能核准设立联合国伙伴关系机制的提议，这一提议可以为许多与联合国合作的私营和非政府实体提供一致性和指导，使它们能够为全世界最需要帮助的人提供帮助。

过去几周来，通过与其它会员国和秘书处一道开展紧张对话和辛勤工作，关于流动问题的提案具体落实细节的主要关切已得到解决。我们本来已经准备好向前推进，我们深感失望的是，第五委员会未能结束有关这些项目的工作。美国今天重申，我们支持统筹管理人员流动方案，我们致力于与各位同事开展建设性合作，以便在几周后的第一次复会

上，作为一个优先事项实现这个目标，我们也感谢秘书长在这个问题上的热情和决心。

对会员国和秘书处两个方面来说都至关重要。在即将到来的两年期当中必须继续以谨慎态度进行管理，以便维护我们在过去几年中取得的成就。我们感谢秘书处在2012—2013年期间努力谨慎和负责任地进行管理，它不是为了任何会员国而为之，而是因为它对本组织担负着义务。我们的共同目标应当是，确保联合国能够利用会员国能够集体提供的资源，取得最大工作成效。

最后，我们再次感谢秘书长发挥领导作用，提出了修订后的预算额，目标是使用与目前影响许多会员国的财政环境相符的更好、更有智慧的工作方法，从而花更少的钱，办更多的事。我们也感谢秘书长的高级管理人员在本届会议期间和全年开展的不懈工作。特别是，我们赞扬办公厅主任苏珊娜·马尔科拉、高须幸雄副秘书长以及助理秘书长兼主计长玛丽亚·欧亨尼亚·卡萨尔·佩雷斯致力进行改革。

正如我们听到的那样，没有扬内·塔拉斯大使的领导，我们便无法完成工作。他的奉献精神、不懈的追求和用之不竭的精力，协助委员会应对了许多很可能破坏预算和其他问题的难题。我们也由于富有献身精神的主席团成员和Sharon Van Buerle女士及其团队的努力而进展顺利。主席先生，我们庆幸在本进程的不同时刻有你英明和坚定的领导。

最后，我要感谢我们在志同道合集团中的同事们以及我们的谈判对手，尤其是77国集团加中国的主席一始终强硬但总是亲切、冷静和专业的彼得·汤姆森大使。我必须说，这是我平生第一次希望我有一顶软呢帽，这样我就可以用它向汤姆森大使表示敬意。

马苏德汗先生（巴基斯坦）（以英语发言）：主席先生，我要首先感谢你亲自同第五委员会负责人、各谈判小组和各位代表密切接触，以加快决策进程。主席先生，我们特别感谢你在最后时刻出

面干预，以弥合77国集团加中国与伙伴国之间的差距。你的明智忠告帮助双方完成了本阶段的谈判。

我们完全赞同斐济常驻代表彼得·汤姆森大使代表77国集团加中国所作的发言。

在过去的两周里，谈判紧张而艰难，然而双方谈判者在许多问题上达成共识，导致以协商一致方式通过所有决议草案。谈判小组即便在圣诞节期间也继续辛勤工作。他们在这里度过了几个晚上。仅仅这一事实，就须得到各方最深切的赞赏。

我要特别赞扬彼得·汤姆森大使及其来自77国集团加中国的兢兢业业的谈判小组，他们同来自伙伴国的同样干练的对话者进行了谈判。汤姆森大使竖立了领导才干、外联和友情的新标准。我们感谢他在这一年中发挥的建设性作用。

我谨发表三点简短的意见。第一，第五委员会今年在作出决定时发生了过分的拖延。这是令人遗憾的，因为今年问题的复杂性并不比往年更具挑战性。今天，我们在圣诞节的两天之后完成工作，这是一个新的先例，但不是一个好的先例。我们应当下定决心，明年不让这种情况发生。

第二，尽管委员会申明以公开、透明和包容性的方式进行工作，但预算谈判是以小组的形式关起门来举行的。必须纠正这种做法。

第三，从今年的拖延中我们再次吸取一个教训，即应当对委员会的工作方法进行认真的改革和审议。谈判的进行应当更有效率、效力，并且要有时限。为了遵守时限，我们必须尽早开始。

我们强烈认为，就委员会面前的两个问题——工作人员流动和伙伴关系机制——作出决定的时机已经成熟。这些问题被推迟至2014年3月第五委员会的首次复会，是令人遗憾的。

我们感到高兴的是，这两个问题被推迟的时间很短，没有被搁置。必须在从现在到3月之间，维持在这两个问题上产生的势头。特别是工作人员流动

问题，由于各方意见广泛趋同，本可以最终解决这个问题。秘书长本人同会员国进行了广泛接触，强调向一个分阶段、有管理的流动性的制度过渡的好处，以便使联合国成为一个真正现代化和高效率的组织。会员国相信这样做的好处。因此，我们敦促全体会员国为明年3月作出决定做好准备。

另外，就伙伴关系机制作出决定的时机也已成熟。事实上，联合国在实践中同大量组织建立了伙伴关系。现在要正式确立这些伙伴关系，以最佳利用其全部潜力。一旦正式确立之后，这些伙伴关系可以加强联合国在和平、发展和人权等领域中的核心议程和职能。

尽管就该议题进行了频繁互动，一些代表团主要针对预算外资源的监督提出了问题。可以在从现在到我们将作出最后决定的3月之间，进一步讨论此等问题。

我们希望，当我们在2014年3月的复会期间开始讨论时，我们将以公开、透明和包容性的方式进行建设性的接触，通过包容性的谈判进程谋求解决一些会员国的具体和合法的关切。

最后，我们也祝愿托尔塞拉大使今后万事如意、功成名就。他在委员会中留下了他的印记，我们赞赏他对委员会工作的丰富贡献。

埃利萨伊亚先生（萨摩亚）（以英语发言）：斐济的汤姆森大使代表77国集团加中国作了雄辩的发言，萨摩亚愉快地遵从他的智慧及其在2013年对本集团的出色领导。

尤其对于萨摩亚这样的小岛屿发展中国家而言，今天这样的庆祝场合是寥寥可数的。在真正举行这种庆祝时，我们必定发言赞赏全体会员国以理解和同情的态度处理有关2014年小岛屿发展中国家会议的模式第68 / 238号决议，其证明就是该决议今天获成功一致通过。本着同样精神，萨摩亚赞同巴布亚新几内亚常驻代表以太平洋小岛屿发展中国家的名义所作的发言。

自从18个月前在里约热内卢决定召开第三次小岛屿发展中国家会议以来，我们一直提醒大会和会员国一个简单的真实情况，这个情况很容易在激烈的多边谈判中被人轻而易举的忽视。这个简单的真实情况就是，2014年会议是一个全球事件。是的，它将是一个联合国关于小岛屿发展中国家问题的国际会议，不是仅仅为小岛屿发展中国家举行的小岛屿发展中国家会议。

所幸的是，今天的协商一致决议，有力和具体地说明了这个真实情况。大家的支持和谅解是至关重要的。光靠小岛屿发展中国家、77国集团加中国以及我们的伙伴本身无法取得这个结果。展望未来，这是加强我们的共同道路，从现在走向2014年9月萨摩亚会议的一个适当方法。这也是迎接小岛屿发展中国家国际年2014年并突出萨摩亚会议的主题，即通过真正和持久的伙伴关系实现小岛屿发展中国家的可持续发展的一个恰当的方式。

小岛屿发展中国家是我们全球大家庭的组成部分。我国代表团仍然深信，只要我们会员国注重我们的积极属性而不是我们的消极属性，注重我们的强项而不是我们的弱点，注重今后的道路而不是过去，注重将我们联系在一起的纽带而不是将我们分开的人为壁垒，我们就能真正利用2014年萨摩亚会议来有效处理小岛屿发展中国家的特殊情况和需求。

吉列尔梅·德阿吉亚尔·帕特里奥塔先生（巴西）（以英语发言）：我首先要强调第五委员会各位专家为就2012—2013年和2014—2015年预算达成一致所做的出色工作。我特别要表示，巴西真诚赞赏77国集团主席斐济的彼得·汤姆森大使及其团队的得力领导。还应适当肯定第五委员会主席芬兰副常驻代表耶内·塔拉斯先生以及为达成协商一致作出贡献的各位同事的坚持不懈和富有成果的努力。

我国代表团认为，在我们全力以赴争取达成协议的努力中，没有谁赢或谁输，只有需要预算的本组织从中获益。巴西将继续竭尽全力，不断地就我

们此时不幸不能达成一致的问题建立共识。今天我们得以达成一个保留关于本组织预算程序的规则和规章，同时为执行授权提供必要程度资源的文本。在这方面，我们感到高兴的是，预算程序和方法得到保留。

巴西极为赞同提高本组织资源的使用效率。然而，在我们看来，衡量这一目标在多大程度上得到实现所参照的标准不是简单地看砍掉多少预算，而是看我们是否正在为本组织提供必要资源，以便确保妥善执行我们已决定通过的任务。在审议联合国经常预算时，我们必须力求加强本组织给世界各地那些遭受贫穷、不平等、冲突和自然灾害的人带来切实变化的能力。这意味着要向发展支柱提供资源并将此作为优先事项。我们认为，我们今天通过的决议在这方面将有助益。

我们还要强调我们认为联合国工作人员是何等重要。他们为执行各项任务 and 实现联合国的更高理想所作的贡献如何表述都不为过。

最后，我要就第五委员会的工作说句话。圣诞除夕达成的12点协议来之不易，它是大家本着互谅互让的精神在不眠之夜通宵工作所取得的结果。但我们必须正视一个事实，那就是委员会的谈判方法近乎行不通。我们有单独和集体责任确保今后有更好的做法——这种做法将保障最高水平的透明度和技术明晰度，并且不确立无谓的边缘政策作为规则。我们必须增进会员国之间以及会员国与秘书处之间的互信，以加强本组织。

主席（以英语发言）：我现在要同各位成员协商，以便请副秘书长兼办公厅主任苏珊娜·马尔科拉女士发言。如果没有人反对，我是否可以认为大会希望在不开创先例的情况下请马尔科拉女士在本次会议上发言？

就这样决定。

主席（以英语发言）：根据刚才所作的决定，我现在请马尔科拉女士发言。

马尔科拉女士（以英语发言）：我要感谢在座各位兢兢业业、辛勤工作和灵活行事。他们昼夜不间断的谈判取得了成果。批准2014—2015年新预算是所有会员国在秘书处支助下取得的一项集体成就。迈出这一步，联合国随时准备继续为世界人民提供服务。

秘书长也表示了他的感谢，并请我代他宣读以下信息：

“所有预算年都是艰难的。但今年尤其艰难。预算提案反映了一个艰难的现实——如何确保本组织能够在各方对联合国的需求持续增长而供资持续减少时完成任务。世界正越来越多地指望联合国就广泛各种问题提供答案和帮助。我们有责任不辜负人民的期望并满足他们的紧迫需求。并且，我们必须信守我们对会员国的义务，极为谨慎地使用它们所提供的宝贵资源。新预算低于前一个两年期的预算，反映了我们的共同希望，那就是建设一个在财政上负责任的秘书处。我们将继续调整和装备联合国，以便更好执行其任务。我已敦促所有管理人员重新思考我们的工作作法、减少重叠、欢迎创新、鼓励创造性和建立协同增效关系。我还强调了坚持大会所要求的效力标准的重要性。大会可以相信我们的承诺。

“同时，我不能隐藏我对大会未能就两项至关重要的改革提议达成一致的失望。这两项提议是，实行有管理的流动政策和加强关于同私营部门伙伴合作的安排。这些提议旨在大大改进我们的运作方式并使之现代化——有建设全球秘书处的工作人员，及促进发展的重要行为体。我真诚希望，关于这些问题的讨论恢复时，我们能够毫不拖延地使这些倡议取得成果。

“我还要重申，在任务量持续增长时假设任何实质性预算削减都不会带来影响是不现实的。或许时机已到，大会应当考虑审查可能已

经完成或已被新的事态发展替代的授权活动。在这个已经发生巨大变化以及相互联系不断增长的时代，联合国必须达到不断提高的效力和问责标准。我们决心仰赖我们的工作人员，最为充分地利用各会员国的会费，完成我们的任务，为世界人民服务。

“我祝大家身体健康，新年快乐。我期待着一道工作，并期待着大会支持我们的努力，以便建立一个现代、有效、二十一世纪的联合国。”

主席致辞

主席（以英语发言）：在大会第六十八届会议主要会期临近尾声之际，我要首先感谢在座各位。各位的见解、参与和专业精神使大会工作得到丰富，充满活力。我向三十八层及以下各楼层所有秘书处工作人员，特别是大会和会议管理部工作人员表示感谢，感谢他们如此干练地为大会及其各委员会提供服务。在本届会议期间，各位副主席始终提供支持，并在我无法履行职责时协助我履行职责；各委员会主席和报告员得以确保本届会议工作进展顺利。这些集体努力汇合在一起，使世界各国能够就涉及和影响各国人民的问题表达意见，采取行动。这本身就是一个不小的成就，因为《联合国宪章》要求我们协调各国的行动以实现共同目标。

第六十八届会议期间举行了一些令人瞩目的重要活动。9月23日，我们开始了为期一周的高级别活动，举行了一次会议，会上确认我们必须在我们的发展努力中为残疾人留有空间（见A/68/PV.3）。我们看到可持续发展问题高级别政治论坛举行了开幕会议，今年的会议是在大会主持下召开，2014年它将在经济及社会理事会的主持下举行会议。我们通过了一项成果文件（第68/6号决议），为拟定一项普遍和共同的2015年后发展议程铺了路。我们举行了有史以来第一次核裁军问题高级别会议并通过了一项决议，宣布9月26日为“彻底消除核武器国际日”。在一般性辩论中，有110多位国家元首和政府

首脑向我们阐述了他们的纲领，彰显出大会的活力及其核心地位。

其后，我们着手审议了我们的议程项目。在本届会议期间，大会通过了259项决议，作出了66项决定。决议所涉问题范围广泛，从核裁军到国内和国际法治（第68/116号决议），从发展筹资（第68/204号决议）到和平利用外层空间（第68/74号决议）。今年届会期间还提出了关于隐私权（第68/167号决议）和记者安全（第68/163号决议）的新决议，以及一项旨在加强经济及社会理事会的决议（第68/1号决议）。

第五委员会的工作于今天结束，再次突显必须调整（实际上是振兴）大会的工作方式，使之适应我们所处富有挑战性的时代。随着本组织的工作变得更具挑战性，其财务和管理方面的需要也更具有挑战性。因此，我们必须确保我们用以应对这些挑战的方式也与时俱进，必须改变过去的做法，这样我们才可确保本组织能够充分履行其职责。经验告诉我们，联合国预算现在相当详细和复杂，因此在预算年里，需要有足够的时间考虑其中所有各方面问题。

因此，现在也许时机已到，我们不妨研究第五委员会是否应该为这一重要进程专门举行会议，或在五委工作一开始就提出预算，而不是像现在这样，在10月下旬才提出预算。而且，也许时间已到，委员会应更广泛地使用电子手段印发和初步审议文件，条件当然是，稍后将用纸版形式提供相关文件。我希望成员国将在明年振兴大会特设工作组开会时，考虑这些意见。

第六十八届会议还有一些其他值得注意的“第一次”。在一般性辩论中，巴勒斯坦被第一次赋予国家才有的特权，并第一次在大会上投票。有一个会员国在无争议当选安全理事会成员国之后，选择拒绝接受该席位，这是我们联合国历史上前所未有的。我高度赞赏会员国迅速达成协议，确保在2014年1月1日前填补这一席位。考虑到这一点，我谨

赞扬代表们恢复了有关安全理事会改革的政府间谈判。尽管该问题无疑充满挑战，但我们决心在未来几个月中尽我们的最大努力。最后，上周大会举行特别会议，以令人感动的方式悼念了纳尔逊·曼德拉。53个会员国在会上发言，向世界上最受尊敬的一位和平缔造者表达敬意。

在本届会议主要会期即将结束，我们准备欢度节日的时候，让我们铭记，当今世界急需这样的和平缔造者。有关世界各地包括南苏丹和中非共和国最近动荡不安，以及叙利亚冲突继续不断的报道，当然令我们所有人感到忧虑。虽然应对这种动荡并非主要是大会的任务，但它们令在座各位严重关切，有时可能提请我们加以集体关注。为了证明我们推进全球和平的集体承诺，我还要表示，我希望在大会第六十七届会议上通过的《武器贸易条约》，能在第六十八届会议期间生效。

众所周知，我提出第六十八届会议一般性辩论的主题为“2015年后发展议程：做好准备”。为此，我宣布将安排三个高级别会议和三场专题辩论会。今天，我很高兴地告知大会在2014年举行这些高级别会议和辩论会的拟议日期。第一场专题辩论会将于2月18日和19日举行，讨论水、环境卫生和可持续能源在2015年后发展议程中的作用。第一次高级别会议将于3月6日和7日，在妇女地位委员会第五十八届会议之前举行，讨论妇女、青年和民间社会对2015年后发展议程的贡献。第二场专题辩论会将在4月8日和9日举行，讨论伙伴关系及其对2015年后发展议程的贡献。第三场专题辩论会将在4月24日和25日举行，讨论如何确保社会的和平与稳定。第二次高级别会议将在5月20日和21日举行，讨论南南合作、南北合作和三角合作以及信息和通信技术促进发展对于2015年后发展议程的贡献。第三次也就是最后一次高级别会议将在6月17日和18日举行，探讨人权和法治在2015年后发展议程中的作用。

最后，为了评估我们的进展情况以及审查各种成果，包括可望来自可持续发展目标开放工作组和可持续发展筹资问题政府间专家委员会的成果，我

们将在9月初召开一次评估会议。1月初，将在大会主席的网站上提供关于这些高级别会议和专题辩论会的具体信息，包括概念说明。我谨感谢所有那些就这些拟议高级别会议和专题辩论会与我交流意见的会员国，我期待它们积极参与这些高级别会议和辩论会。

在第六十八届会议剩余会期里，还将举办一些值得一提的其它此类活动。它们包括：一是审议文化和可持续发展在拟定2015年后发展议程方面作用的专题辩论会；二是启动小岛屿发展中国家国际年和将在萨摩亚举行的第三次小岛屿发展中国家问题国际会议；三是关于对非洲投资问题的高级别专题辩论会；四是关于2014年4月22日纪念国际地球母亲日的互动对话，目的在于推动与自然和谐相处和可持续发展的讨论；五是四次各为期一天的系列结构性对话，目的是审议旨在促进开发、转让和推广清洁和环保技术的推动机制的可能安排。六是在纪念“消除种族歧视国际日”期间举行的特别会议；七是人权条约机构的审议，该工作将于2014年完成；八是为筹备土著人民问题世界会议举行的非正式互动式听证会；最后是对《全球反恐战略》的双年度审查。

我们的大会将在确保我们会期之外的社会、经济和环境领域的其它主要会议和活动取得圆满成功方面，发挥至关重要的作用。其中一些会议是：土著人民问题世界会议、第三次发展筹资问题国际会议、非洲人后裔国际十年、全面审查和评估在防治非传染性疾病方面所取得的进展情况、以及将于明年举行的《国际人口与发展会议2014年后行动纲领》后续行动问题大会特别会议。我们还将努力确保为定于2015年举行的第三次世界减少灾害风险大会，以及定于2016年举行的第三次联合国住房和城市可持续发展会议保持承诺和势头。

正如我在本届会议之初的发言（见A/68/PV.6）中所承诺的那样，我们明年也将继续重点突出联合国改革问题。我期待在明年初就安全理事会改革问题继续开展谈判。同样，在最近就振兴大会问题举

行全体辩论会(A/68/PV.59)之后,振兴大会特设工作组将于明年初通过审议四个项目组启动工作。我期待在共同主席领导下就各种问题进行更深入的审议。在这两个问题上,我都期望大会能够对建设富有活力和成效的联合国给予充分合作和承诺,因为这取决于我们所有人。

我的团队和我在过去三个月中与大会进行了非常愉快的合作,我期待在我任期的今后九个月中看到我们能够取得的成就。我们要继续努力工作,以便我们在回顾自己在此花费的时间时能够有骄傲感和成就感。对于那些将要离开我们的人——在此我愿提及美国的约瑟夫·托塞拉大使和其他人——我祝他们一切顺遂。对于我们其它人,我祝每个人在2013年剩余时间里一切顺遂,我期待在2014年与所有人合作。

我现在请巴勒斯坦观察员国代表发言。

汉图里先生(巴勒斯坦)(以阿拉伯语发言):主席先生,首先,我愿简短表示,我国代表团赞赏你在主持大会第六十八届会议过程中所做的工作。

刚才,大会通过了一些非常重要的、要求每个人都作出大量努力的决议和决定。在此,我愿代表巴勒斯坦国表示,我们深切赞赏并感谢耶内·塔拉斯大使阁下对第五委员会给予的睿智而高超的领导,以及他在提出关于巴勒斯坦国向联合国经常预算缴款问题的决定草案方面所作的宝贵努力。同样,我愿表示感谢并赞赏会员国支持该决定以及以协商一致方式通过该决定。我们还愿感谢77国集团和中国及其主席以及阿拉伯国家集团的支持和努力。

我们希望巴勒斯坦国向联合国经常预算缴款能够成为我们获得本组织正式会员资格的一个决定性的积极步骤。我们希望在大会全体成员的支持下,能够很快实现这一目标。

最后,我希望,2014年对于包括我国人民即巴勒斯坦人民在内的所有人来说,都是幸福、和平的一年。巴勒斯坦人民正在尽全力使这一年成为结束以色列占领,使我们的人民和我们的土地获得自由以及实现以东耶路撒冷为首都的巴勒斯坦独立的一年。

工作方案

主席(以英语发言):关于大会工作方案,除组织事项和根据大会议事规则可能需要审议的项目外,鉴于大会迄今已就多数项目进行了审议并采取了行动,我谨通知各位成员,下列议程项目仍然开放供在大会第六十八届会议期间审议:议程项目9至16、18、19(a)和(b)及(h)、21(d)、29至31、33至36、38、39、41至47、53、63(a)和(b)、67(b)、70(a)至(d)、85、111、112、114(b)、115(a)和(d)及(e)、116(g)和(h)及(i)、117至126、128、129、130至135,以及137至165。

我是否可以认为大会希望注意到这些议程项目仍然开放供在大会第六十八届会议期间审议?

就这样决定。

主席(以英语发言):那么,我要非常高兴地预祝各位节日快乐。

下午5时散会。